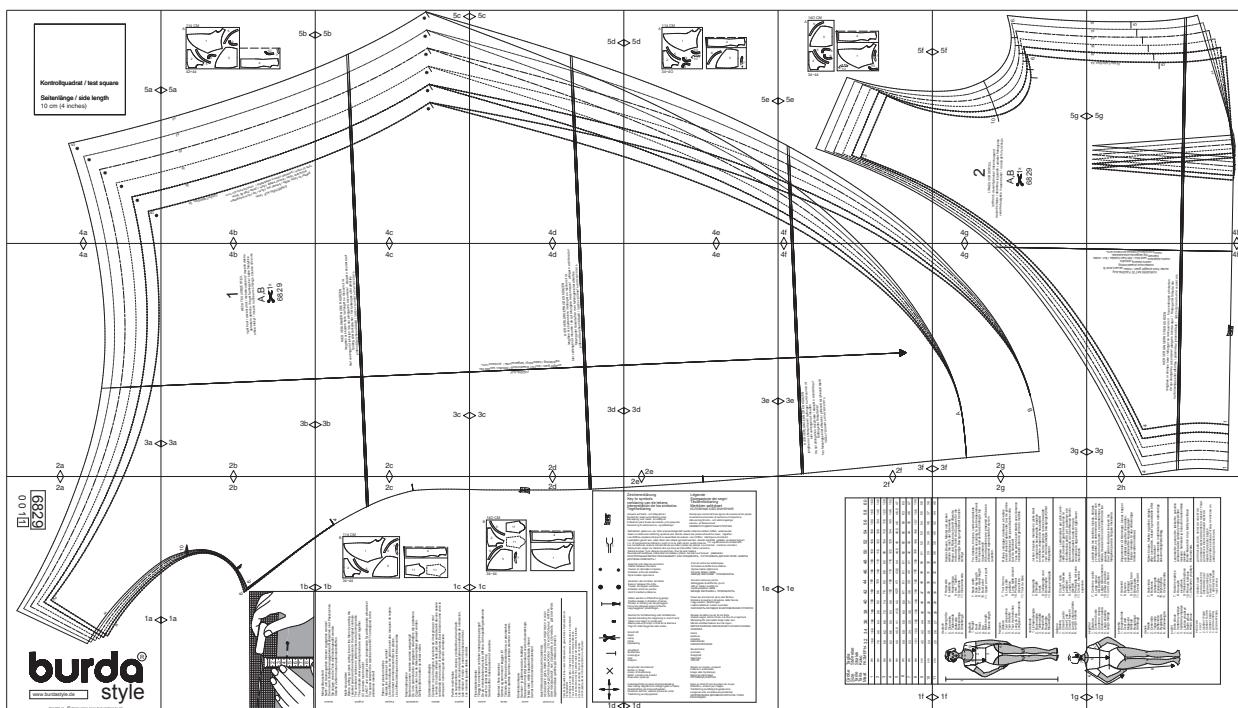


burda Download-Schnitt

Modell 6829 Bogen A



Copyright 2014 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

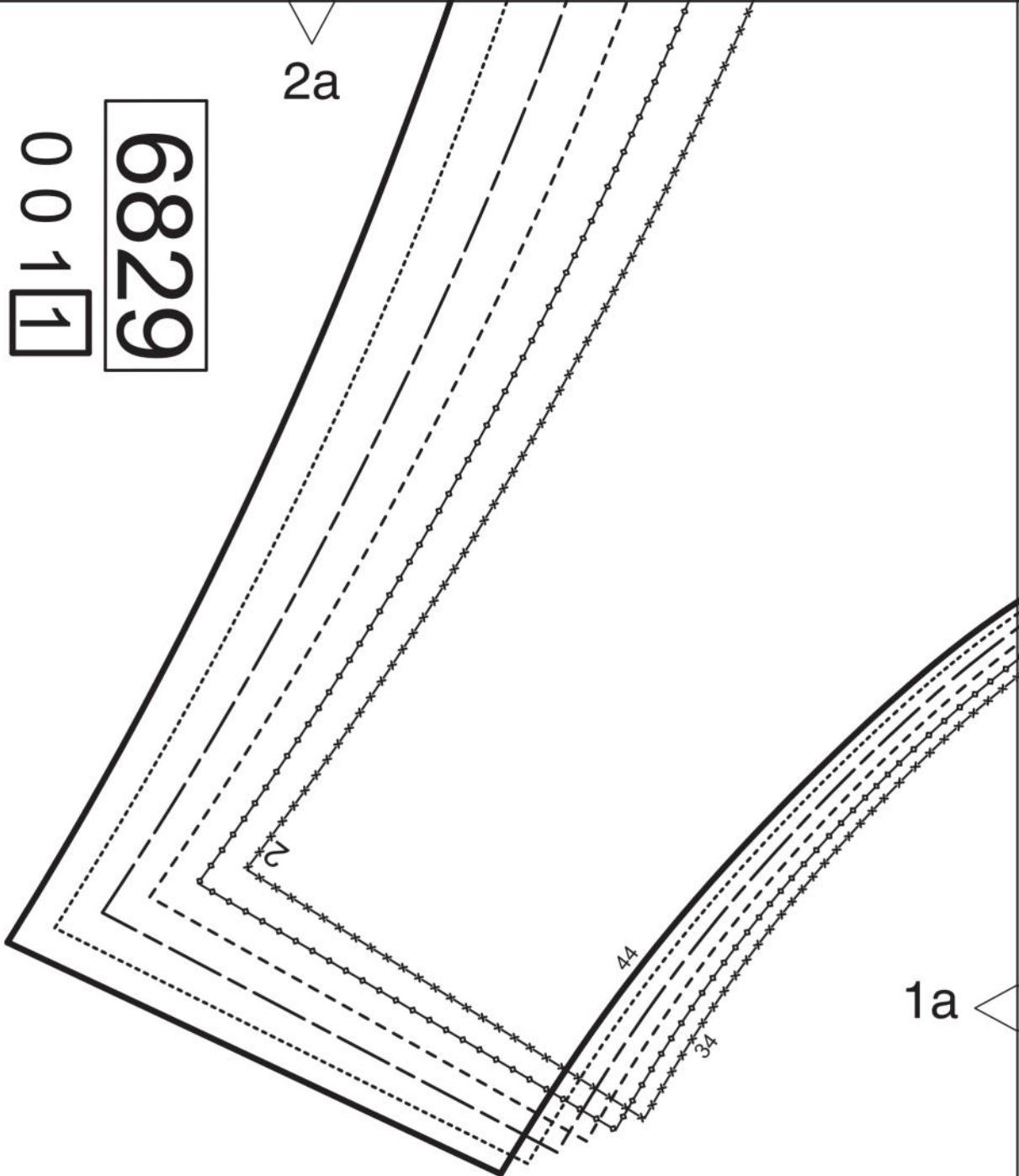
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

00 1
 1

6829

2a



44

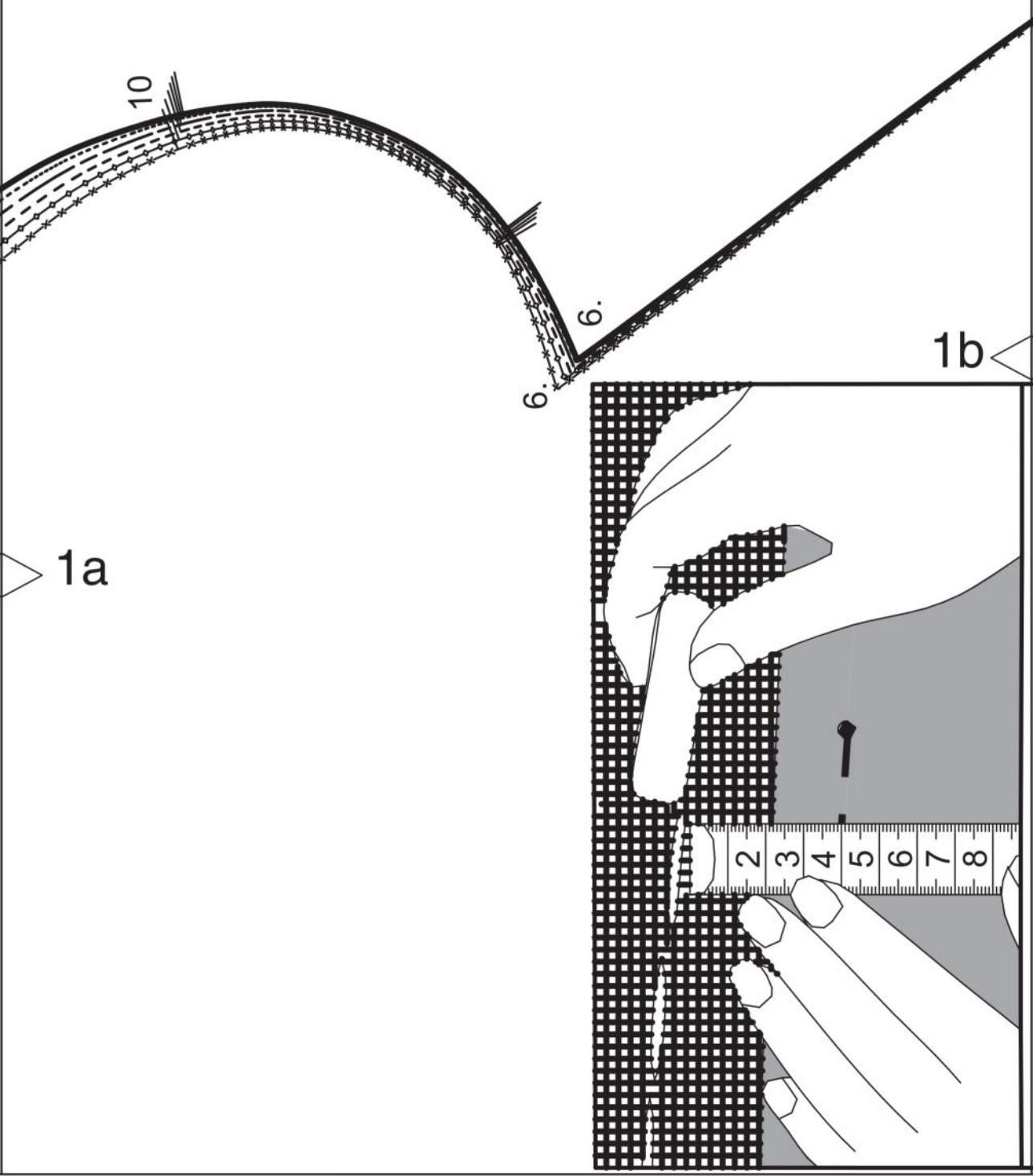
34

1a

burda[®]
style

www.burdastyle.de

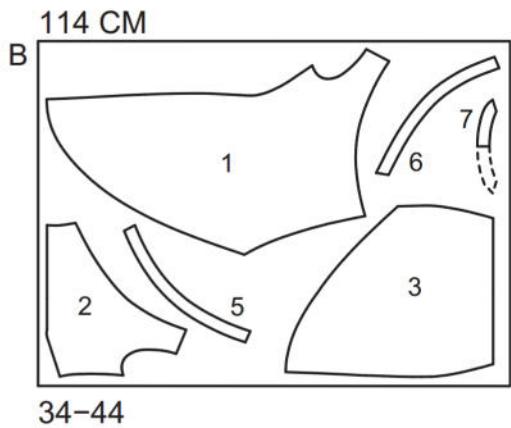
2b



Mehrgrößenschnitt

Näht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinander genäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinander treffen.

1b



Multi-size pattern
Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!

Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

Patron en plusieurs tailles

Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils montrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

Meermaatpatron

Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

Cartamodello multitaglia

Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

Patrón multi-tallas

Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocación,
que indican el modo de coser las piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

deutsch

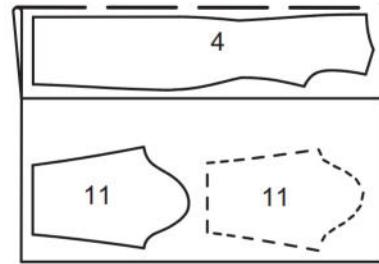
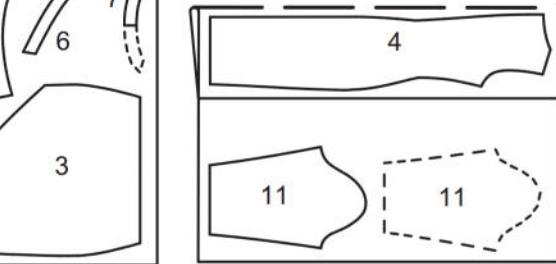
englisch

français

nederlands

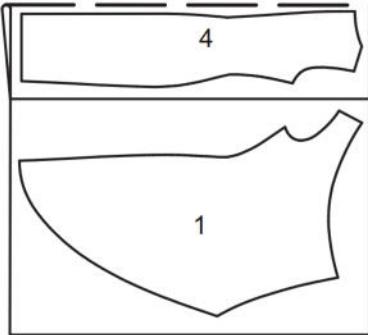
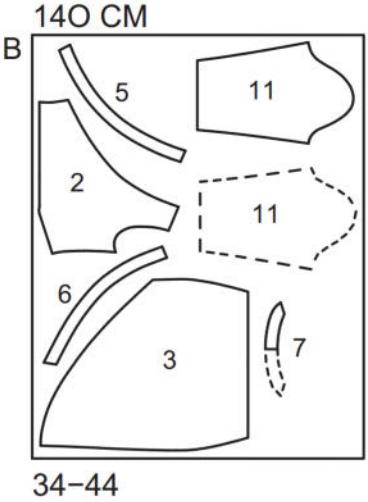
italiano

español



1c

2d



*

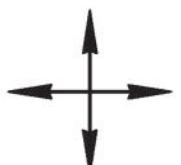
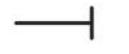
Flerstorleksmönster
Tillägg för sömmåner och fallar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkerna
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

Mønster i flere størrelser
Sømme og sømmerum lægges til!
Teilende, der findes på mønsterdelen, er pasmærker.
Delene æættes sammen, så tallene stemmer overens.
Samme siffror måtte passe mot varandra.

Monenkoonkaava
Sauman- ja päärmeverat on lisätävä
Kaavanoisilin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkain.

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet
All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.
Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.
Leur exécution à des fins commerciales est strictement interdite.
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

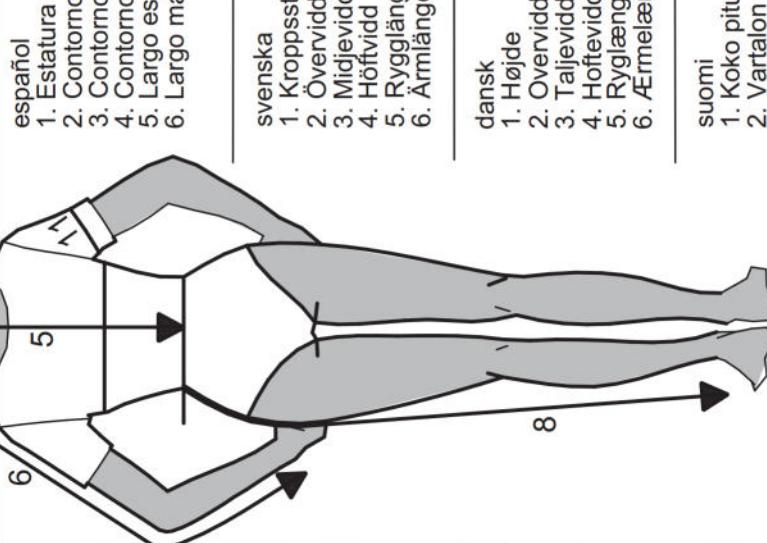


1d

Größe
Size
Taille
Talla
Maat
Taglia
Størrelse
Storlek
Koko
РАЗМЕРЫ

1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	62	62	62	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	107
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35

2h



1g

español

1. Estatura
2. Contorno busto
3. Contorno cintura
4. Contorno cadera
5. Largo espalda
6. Largo manga
7. Contorno cuello
8. Largo lateral del pantalón
9. Largo talle delantero
10. Altura de pecho
11. Cont. de brazo

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.
En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

svenska

1. Kroppsstorlek
2. Övervidd
3. Midjewidd
4. Höftwidd
5. Rygg längd
6. Ärm längd
7. Halsvidd
8. Byxans sidelängd
9. Liveångd, fram
10. Bröstspets
11. Överarmsvidd

Klippmönster till klänningar, blusar, kappa och dräkter värlis efter övervidden, barnkläder efter kropps längden!
Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.

dansk

1. Højde
2. Overvidde
3. Tailjevidde
4. Hoftevidde
5. Ryglængde
6. Ärmelængde
7. Halsvidde
8. Buksens sidelængde
9. Forlængde
10. Brystdybde
11. Overarmsvidde

Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden!
Burda-mønstre indeholder de nødvendige bevægelighedsstiller.

suomi

1. Koko pituus
2. Vartalon ympärys
3. Vyötäörön ympärys
4. Lantion ympärys
5. Selän pituus
6. Hihan pituus
7. Kaulan ympärys
8. Housujen sivupituus
9. Yläosan etupituus
10. Rinnan korkeus
11. olkavarren ympärys

Leninkaihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: hamiseisiin ja housuihin lantiomittan mukaan.
Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.

РУССКИЙ

1. РОСТ
2. ОБХВАТ ГРУДИ
3. ОБХВАТ ТАЛИИ
4. ОБХВАТ БЕДЕР
5. ДЛИНА СПИНЫ
6. ДЛИНА РУКАВА
7. ОБХВАТ ШЕИ
8. ДЛИНА БРОДА ПО БОКОВОМУ ШВУ
9. ДЛИНА ПЕРЕДА
10. ВЫСОТА ГРУДИ
11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ

Для платьев, блуз, пальто и жакетов основной меркой является обхват груди. Для брюк и юбок основной меркой является обхват бедер. В выкройках BURDA учтены припуски на свободное облегание.

4a

3a

2a

4b

1

RECHTES VORDERTEIL
right front / devant droit / rechtersvoorwand / davanti destro
delantero derecho / höger framstycke / højre forstykke
oikea etukpli / ПРАВАЯ ПОЛОВИНКА ПЕРЕДА, ПРАВАЯ ПОЛОЧКА

A,B
~~8~~ 1x

6829

2b

3a

3b

4c

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlängen of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

3b

3c

2c

4d

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlängen of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ удлинить или укоротить

strägligt grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trädriftning / trådrétiling / langausuunta / ZORBEA HNTB

FÄDENLAUF

3c

3d

2d



4e



3e



3d



2e

4f

3e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

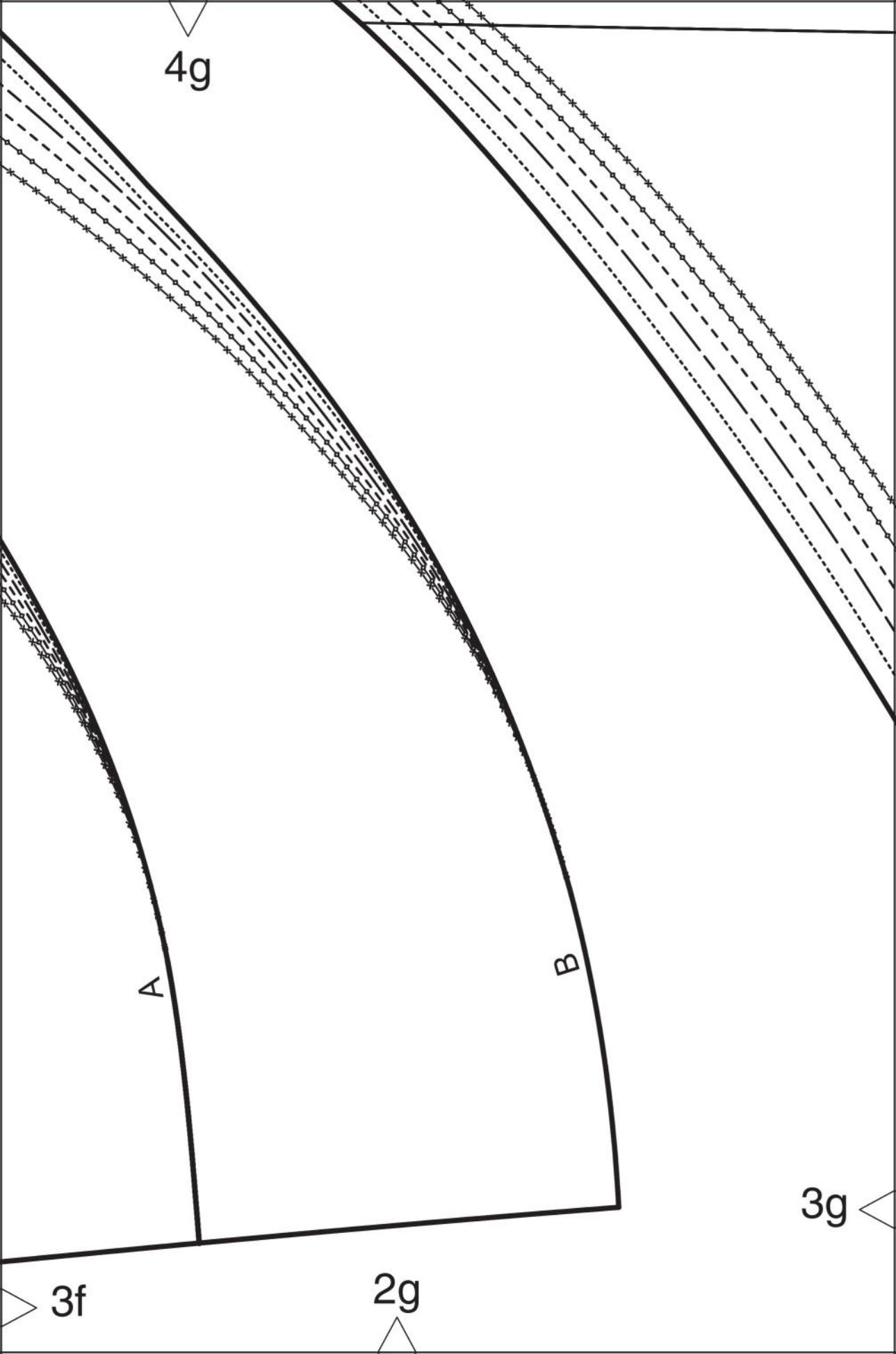
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten

da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förlänga här

her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

2f

3f



4g

B

A

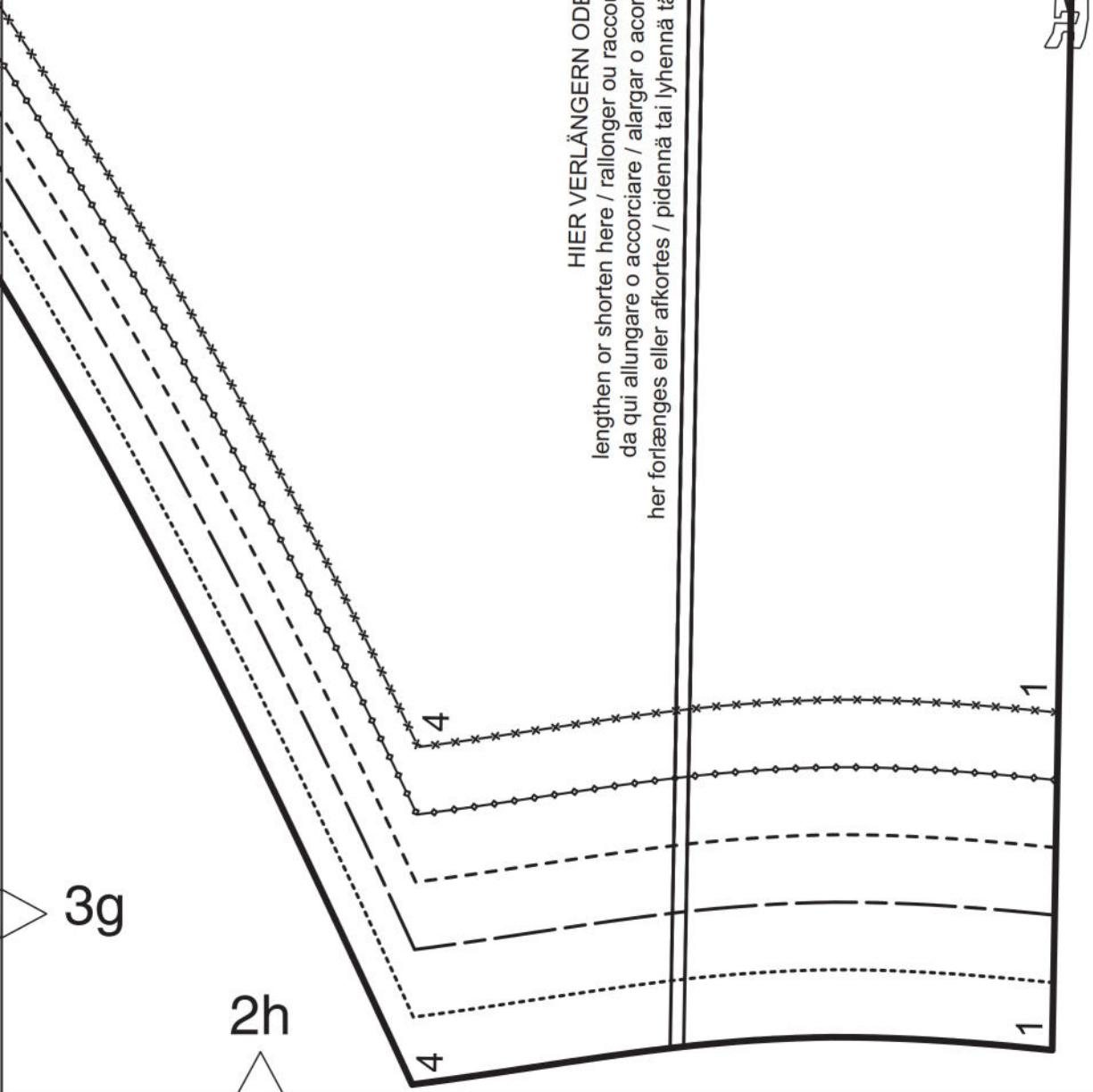
3g

2g

3f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
 da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes / pidemná tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

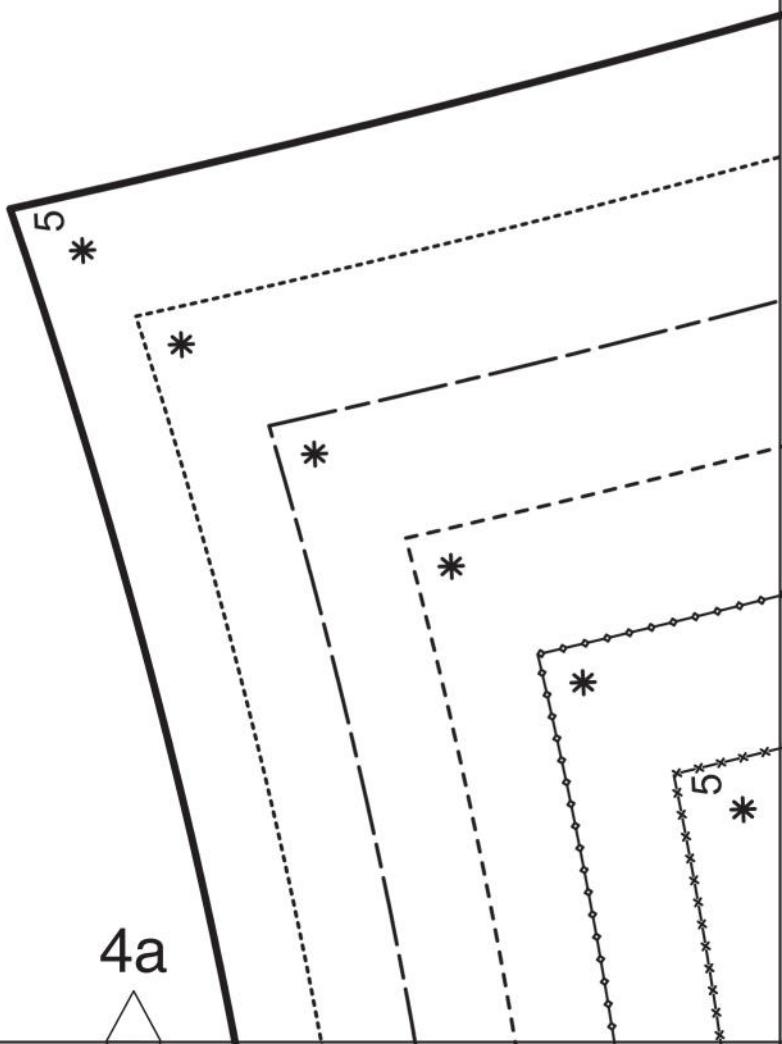


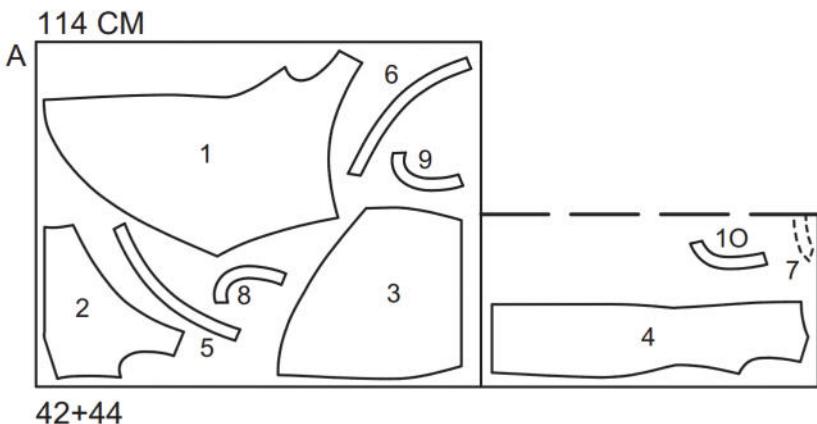
Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

5a

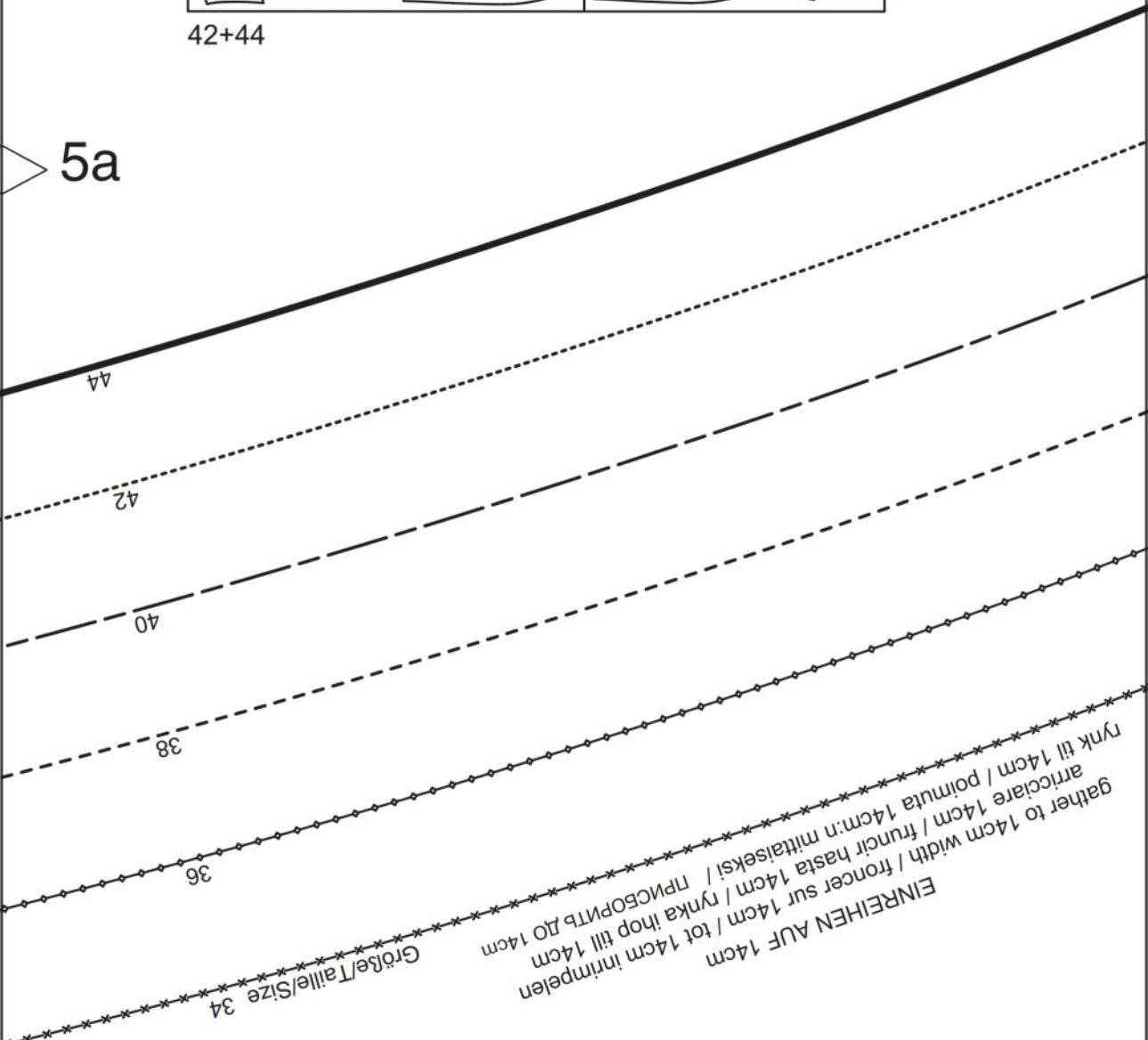
4a





5b

5a



4b

5c

4c

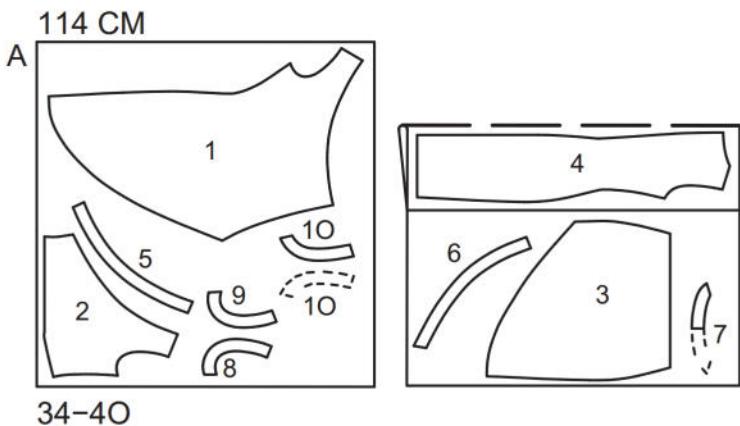
5b

5c

5d

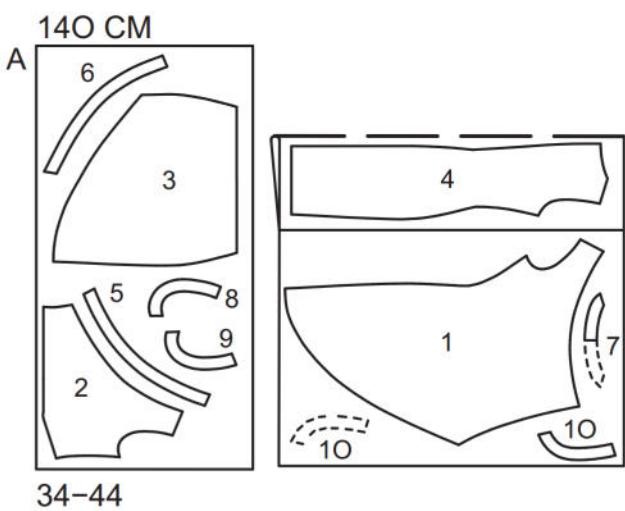
4d

5d



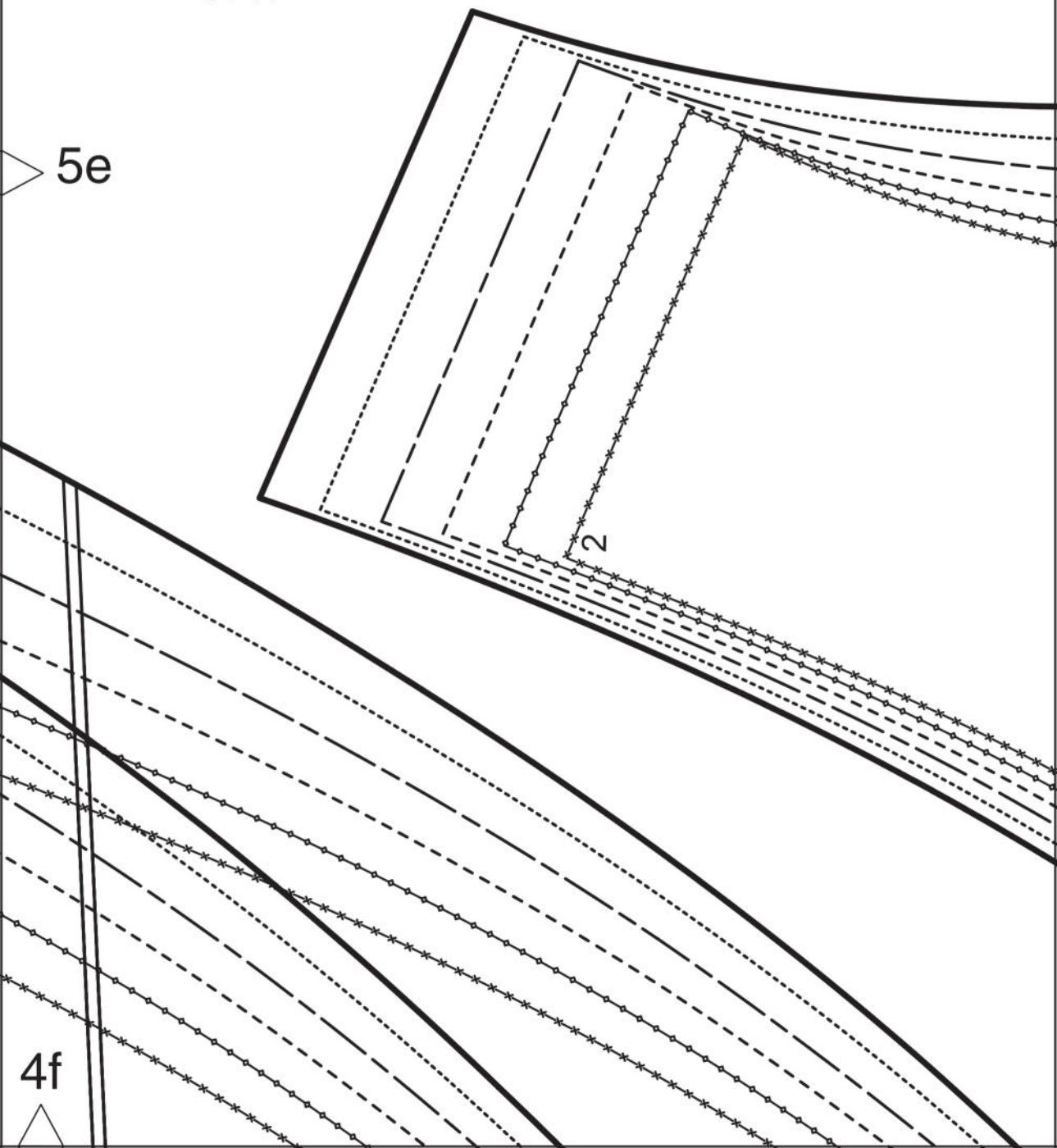
5e

4e

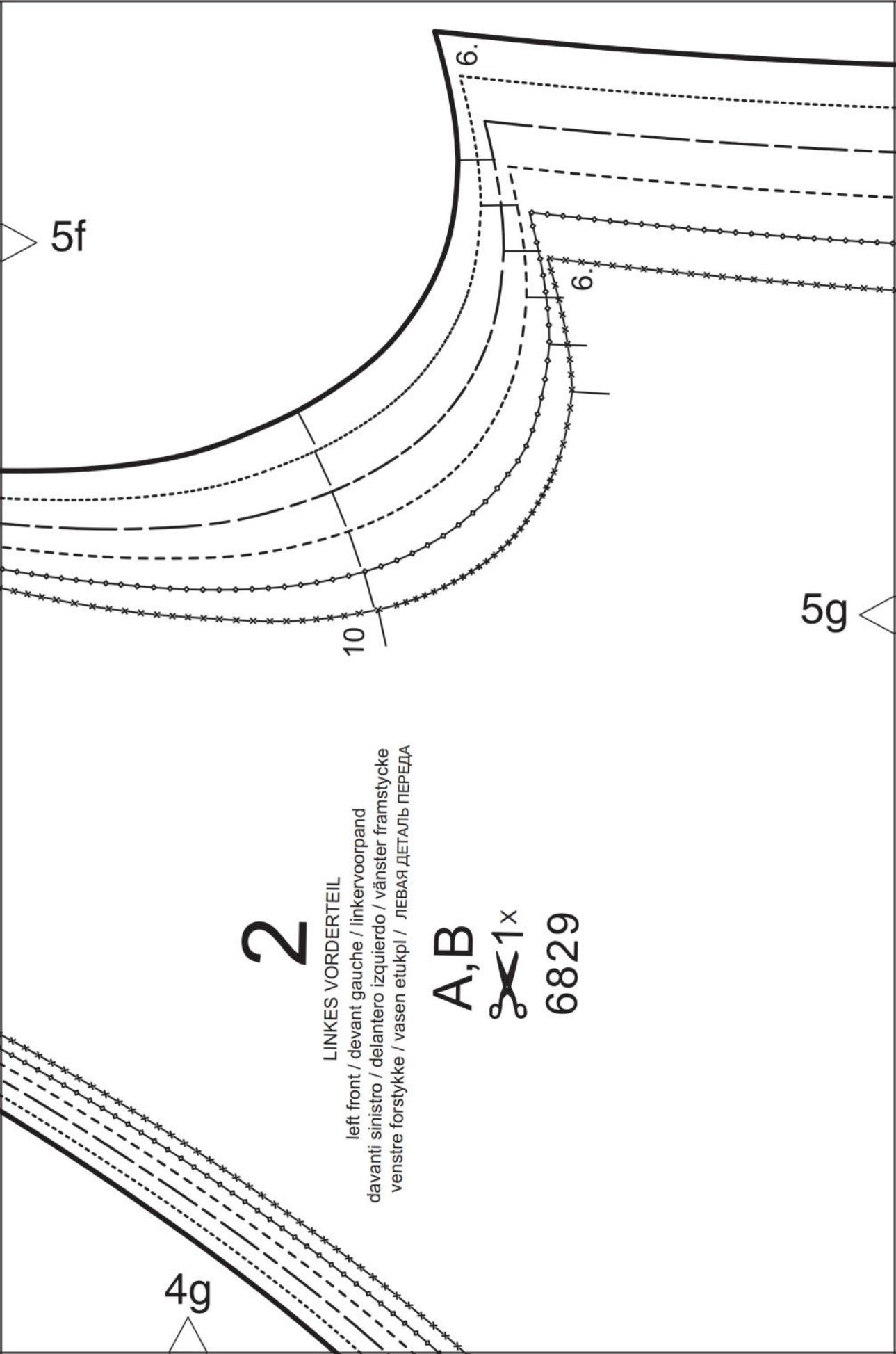


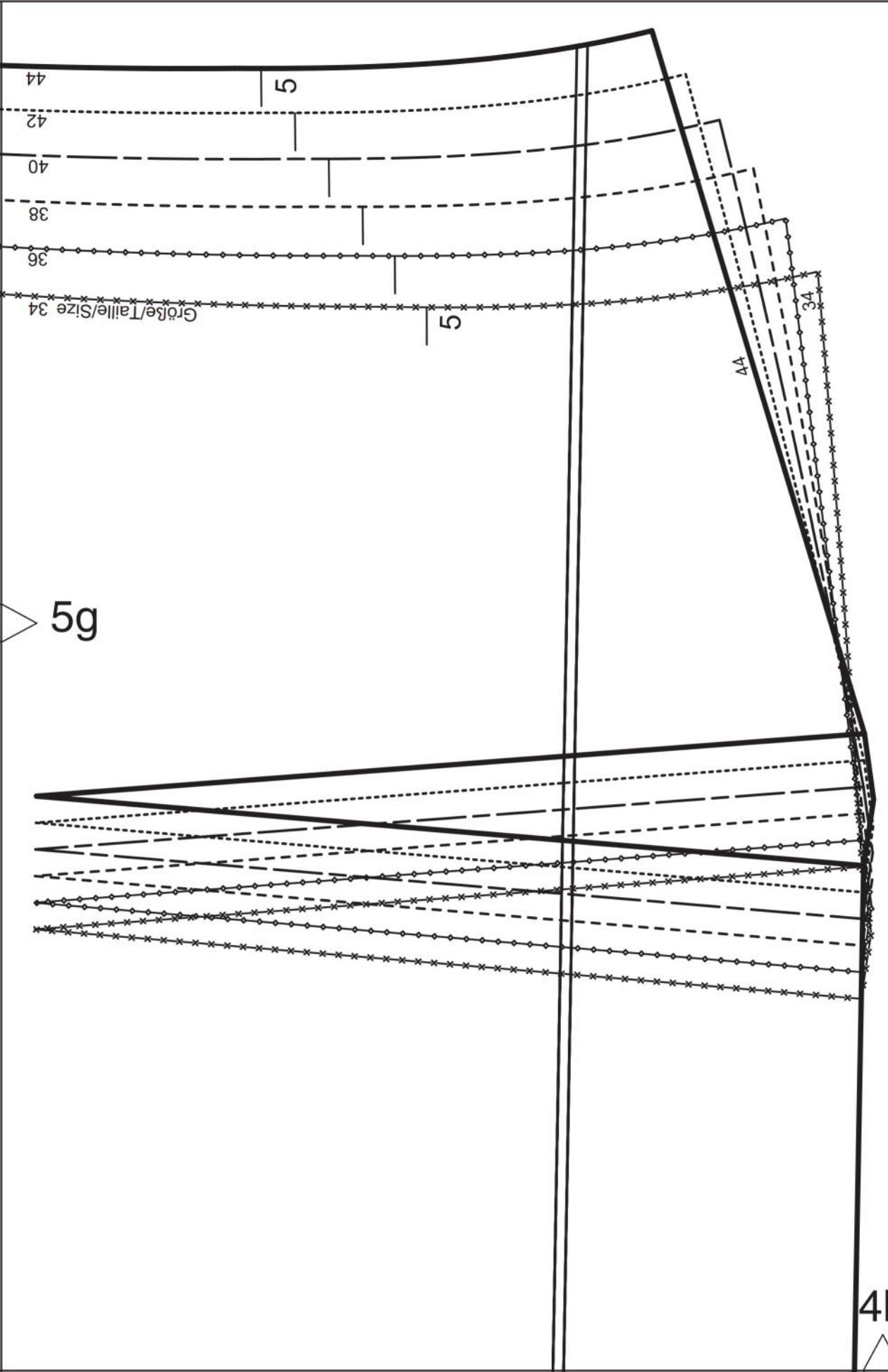
5f

5e



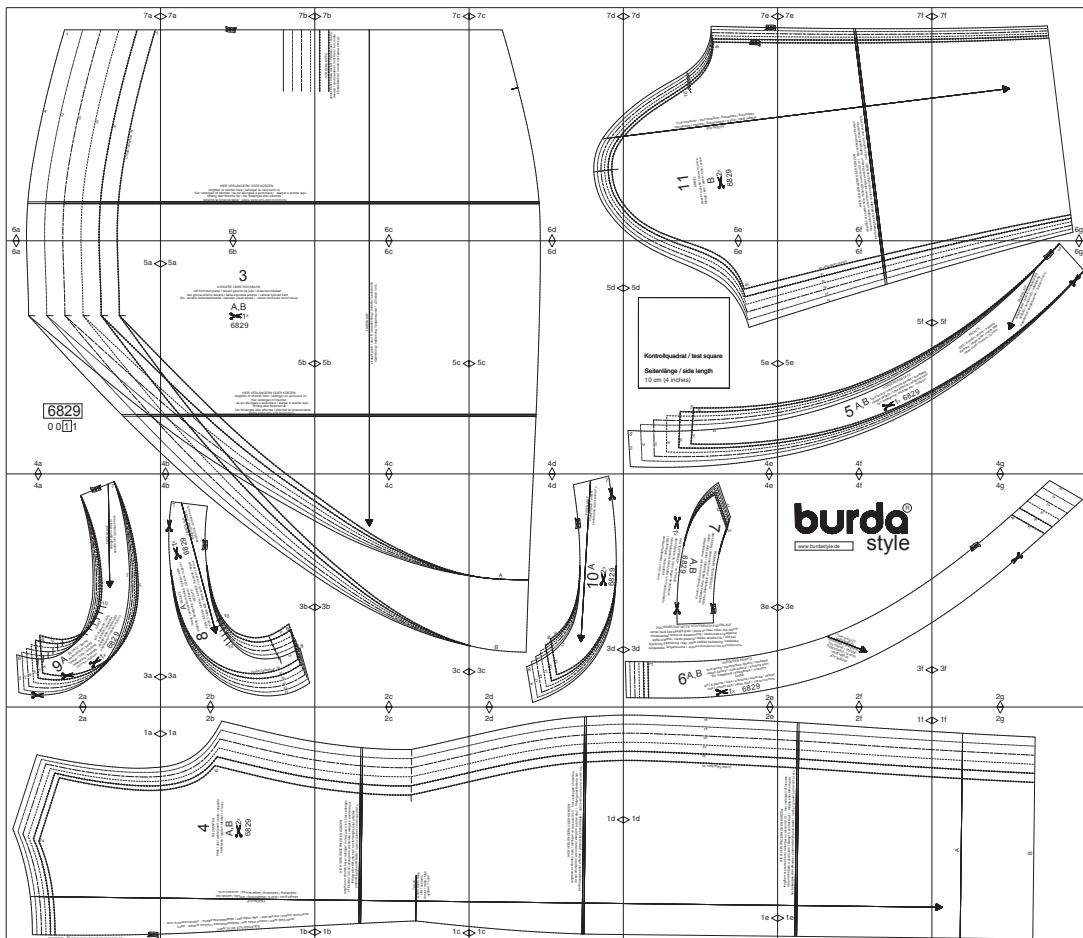
4f





burda Download-Schnitt

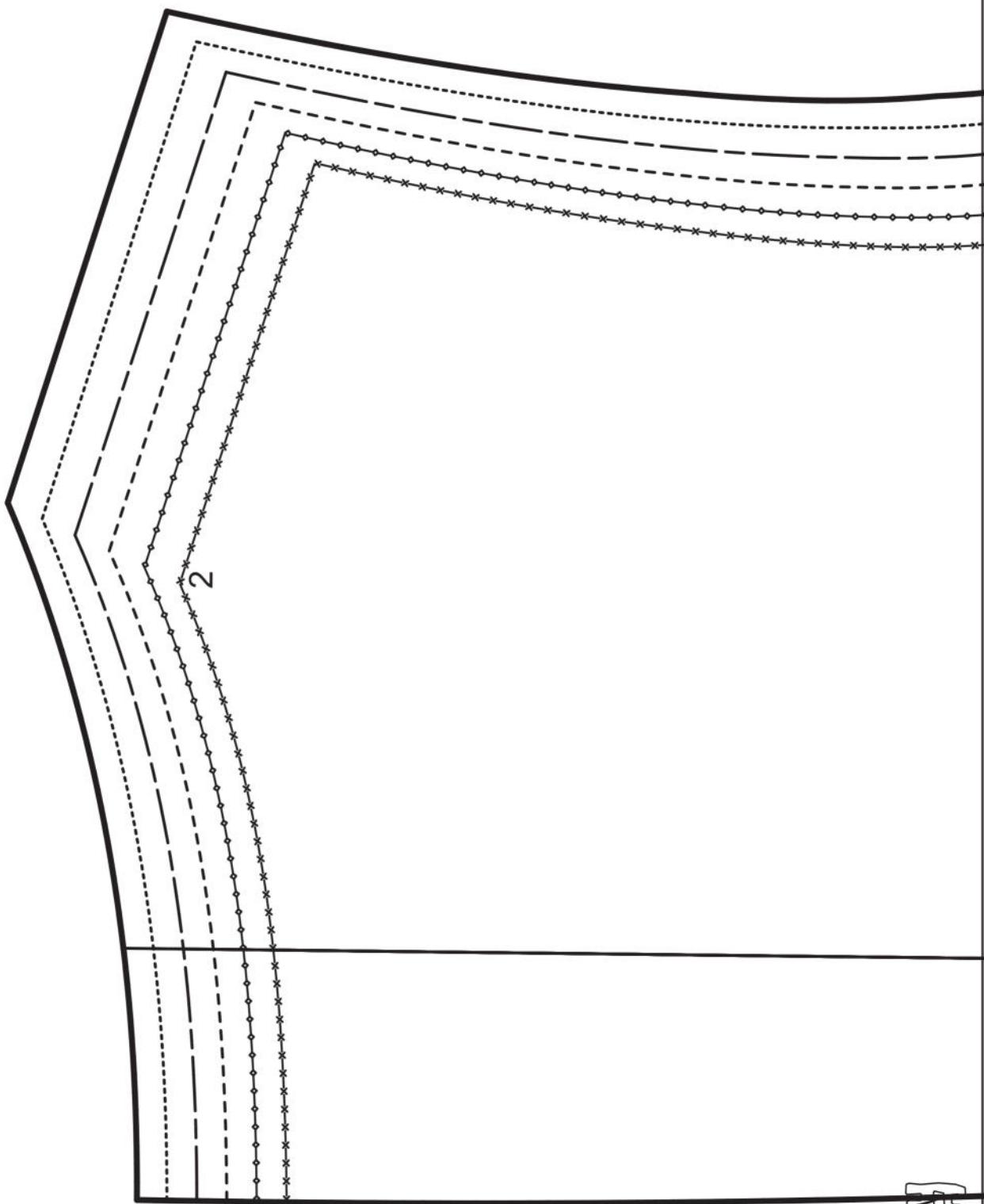
Modell 6829 Bogen B



Copyright 2014 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

1a



2b

1a

4

RÜCKENTEIL

back / dos / achterwand / dietro / espalda
bakstycke / rygdel / takakpl / спинка

A,B
 < 2x
6829

straight grain / droit fil / draadrichting / dirittofilo / sentido hilo
trädriftning / trådrætning / langansuunta / ПОРЕБА НИТР

FADENLAUF

centro post. costura / mit bak, som / bag. midte som / takakeskiotka, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕНДИНА МОБ
center back seam / couture milieu dos / middle seam / takakeskiotka, sauma / centro post. costura / mit bak, som / bag. midte som / takakeskiotka, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕНДИНА МОБ
RÜCKWÄRTIGE MITTE NÄHT

1b

2c

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

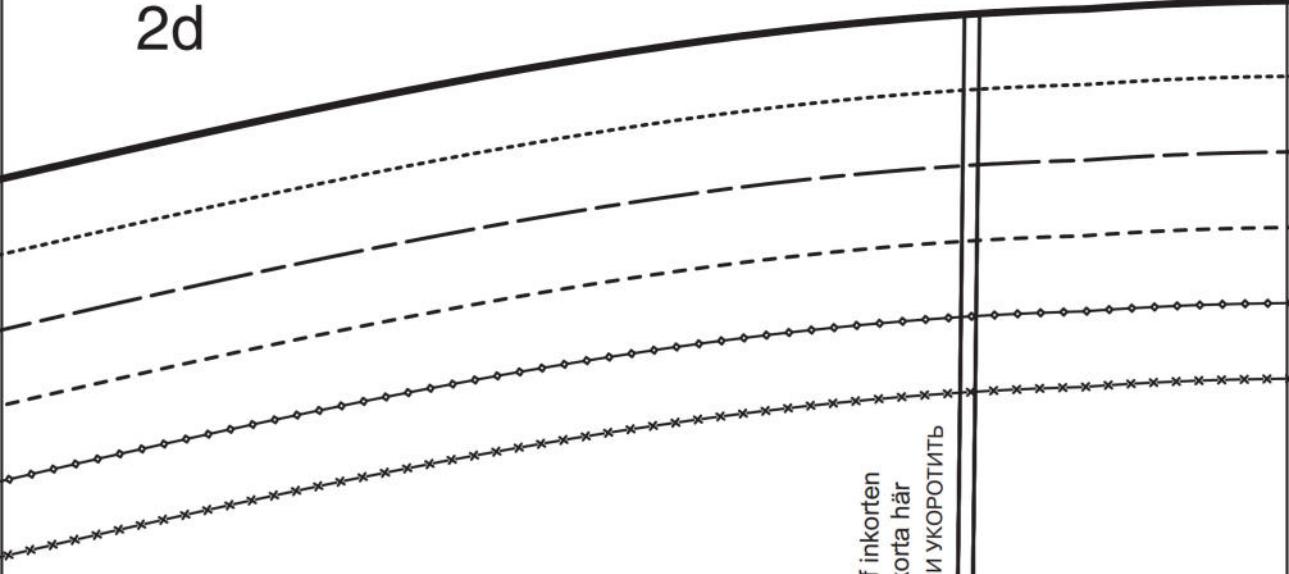
TAILLE

waist / taille / taille
vita / contorno
cintura / midje / talje
vyötäro / Талия

1b

1c

2d



1c

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller fötkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

1d

2e

44

42

40

38

36

Große/Taille/Size 34

1d

1e

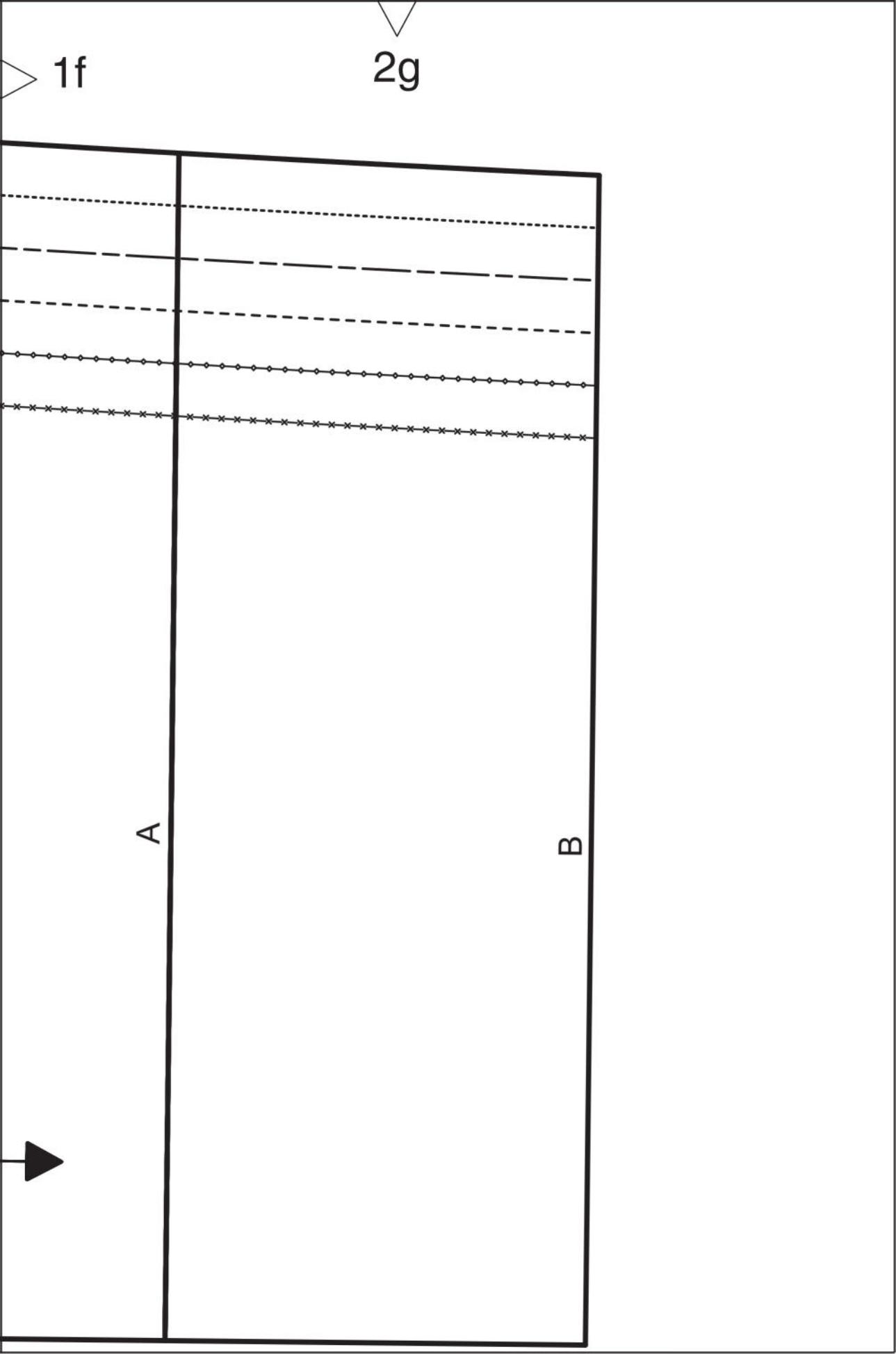
2f

1f

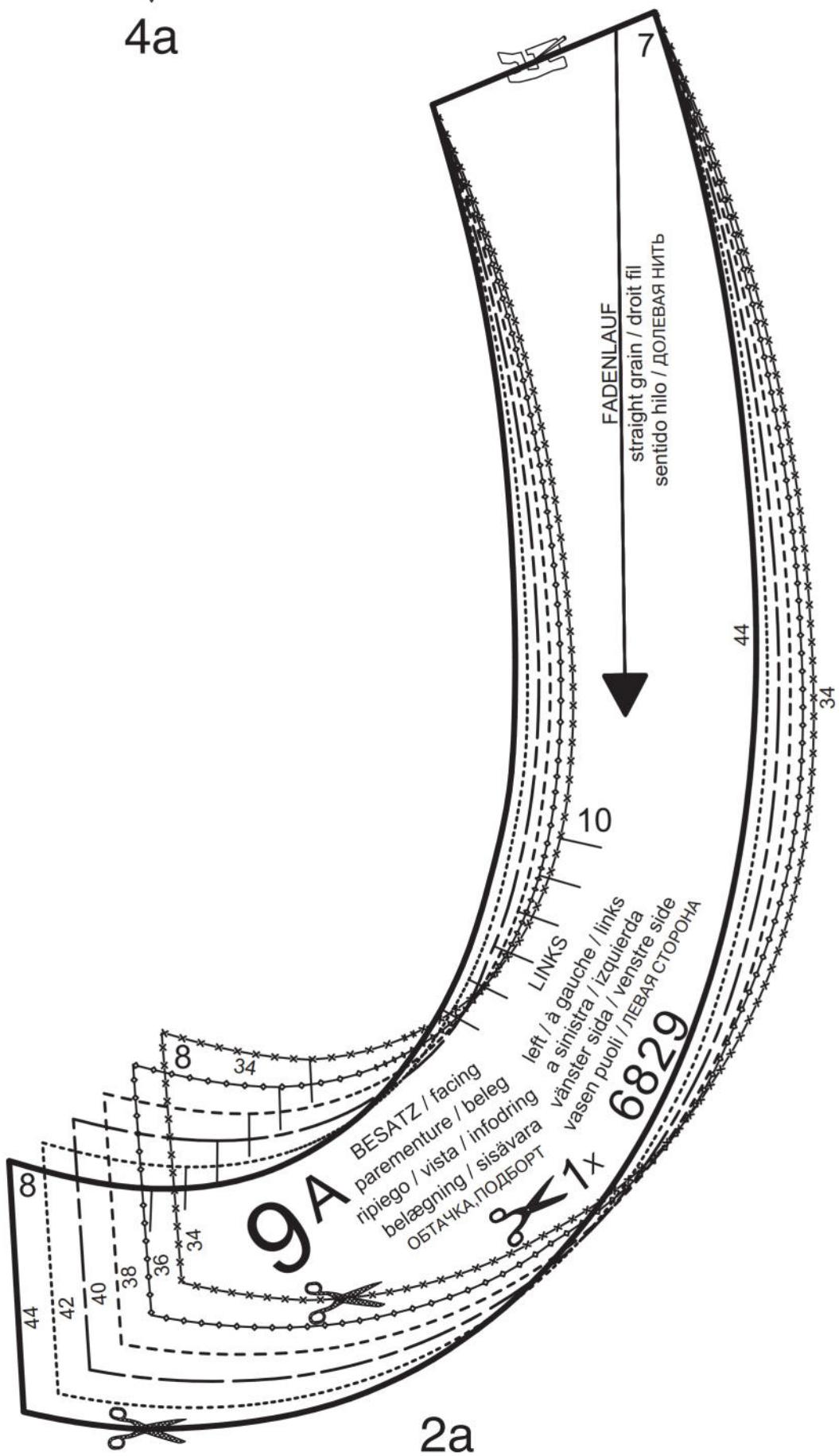
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou racourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

1e



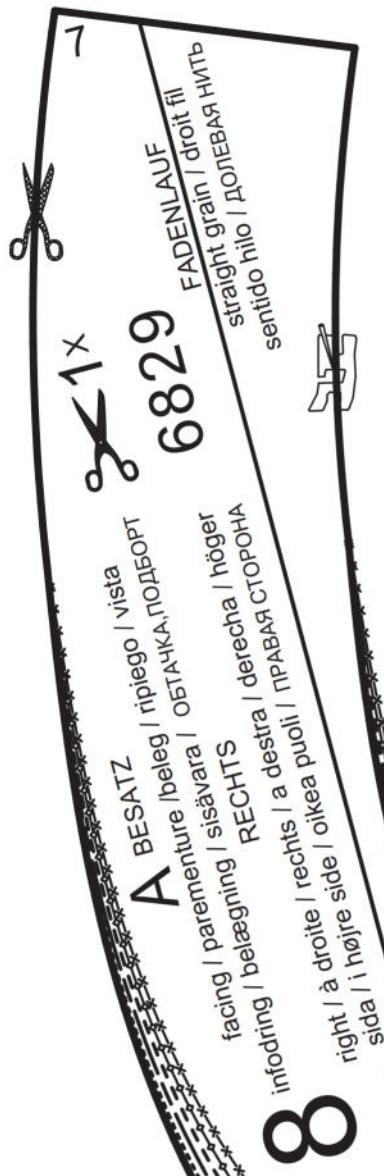
4a



2a

3a

4b



10

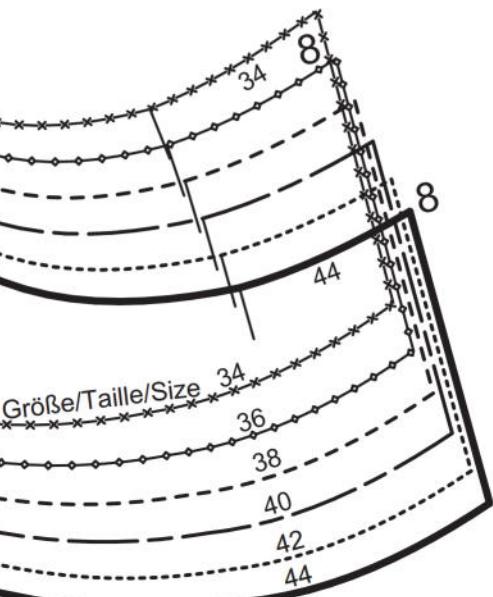
8

3a

2b

3b

Größe/Taille/Size



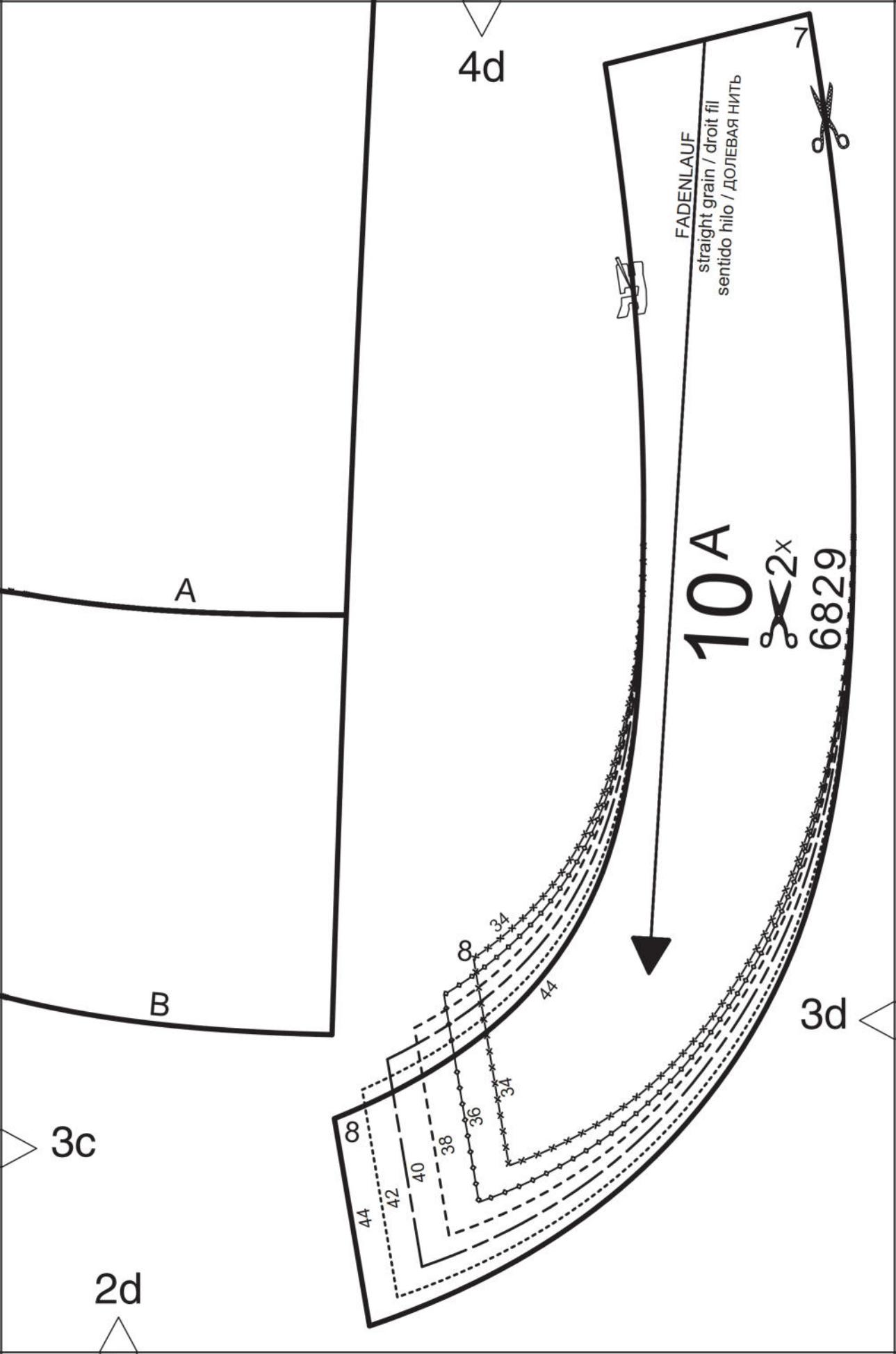
4c



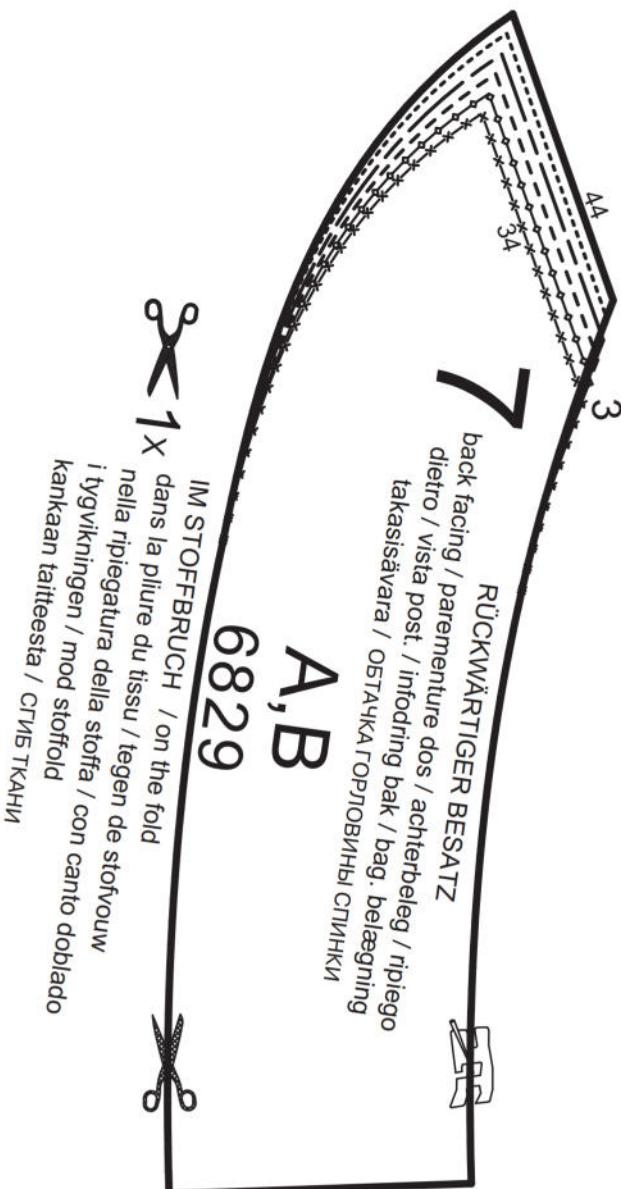
3b

3c

2c

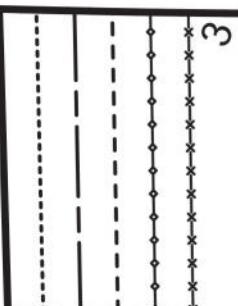


4e



3d

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FÄDENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil
middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura
stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak
tygvikning trådriktning / bag. midte stoffold trådretning / keskitaka,
kangastaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



6 A,B

VORDERER BESATZ
front facing / parementure devant / voorbeleg
ripiego davanti / vista anterior / infodring fram
forr. belægning / etusisävara / подборт
LINKS

left / à gauche / links / a sinistra / izquierda / vänster
sida / venstre side / vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА



6829

2e

4f

burda[®]

style

www.burdastyle.de

3e

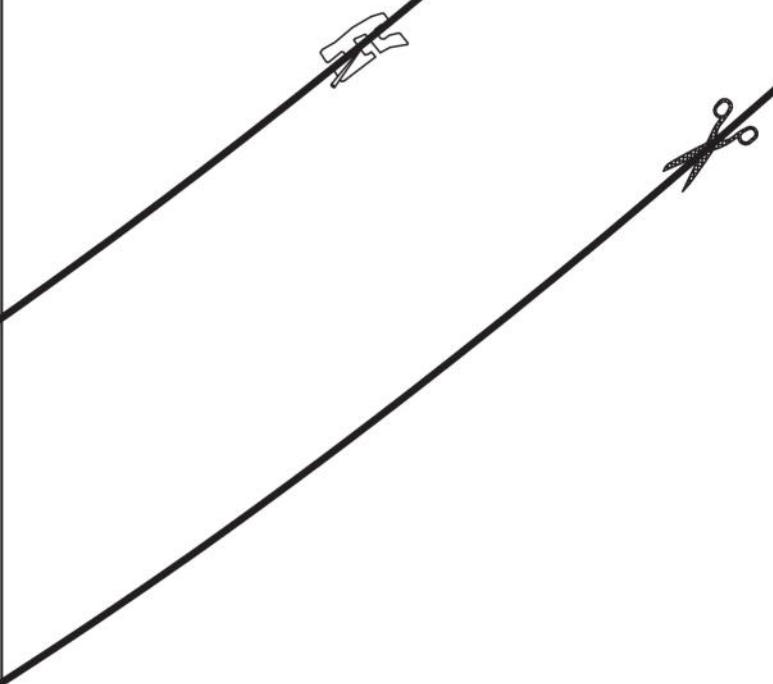
FÄDENLAUFE
straight grain
droit-fil / draadrichting
driftöflio / sentido hilo
tradnirktiling / tradretning
langansuunta
ZOUJEBA RA HNTB



2f

3f

4g



44

42

40

38

36

34

32

4

2g

3f

6a

5a

4a

6829

0011

6b

5a

3

VORDERE LINKE ROCKBAHN

left front skirt panel / devant gauche de jupe / linkervoorkaap
telo gonna sinistro davanti / falda izquierda anterior / vänster kjolvåd fram
forr. venstre nederdelsbredde / hameen vasen etukpl / ЛЕВОЕ ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A,B



6829

5b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

4b

6c

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trädkräktning / trådretning / langansuunta / долевая нить

5b

5c

4c

6d

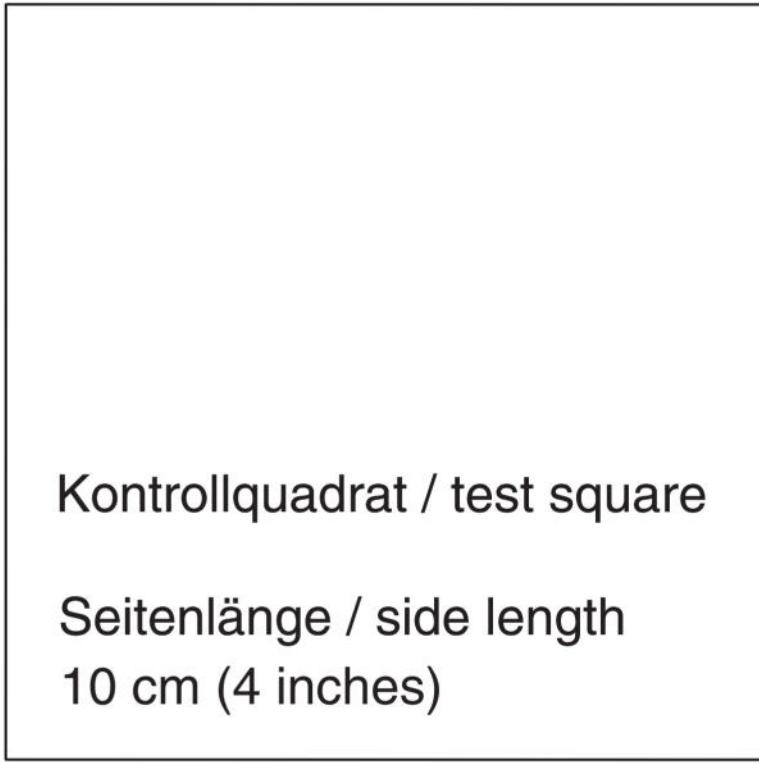
5d

4d

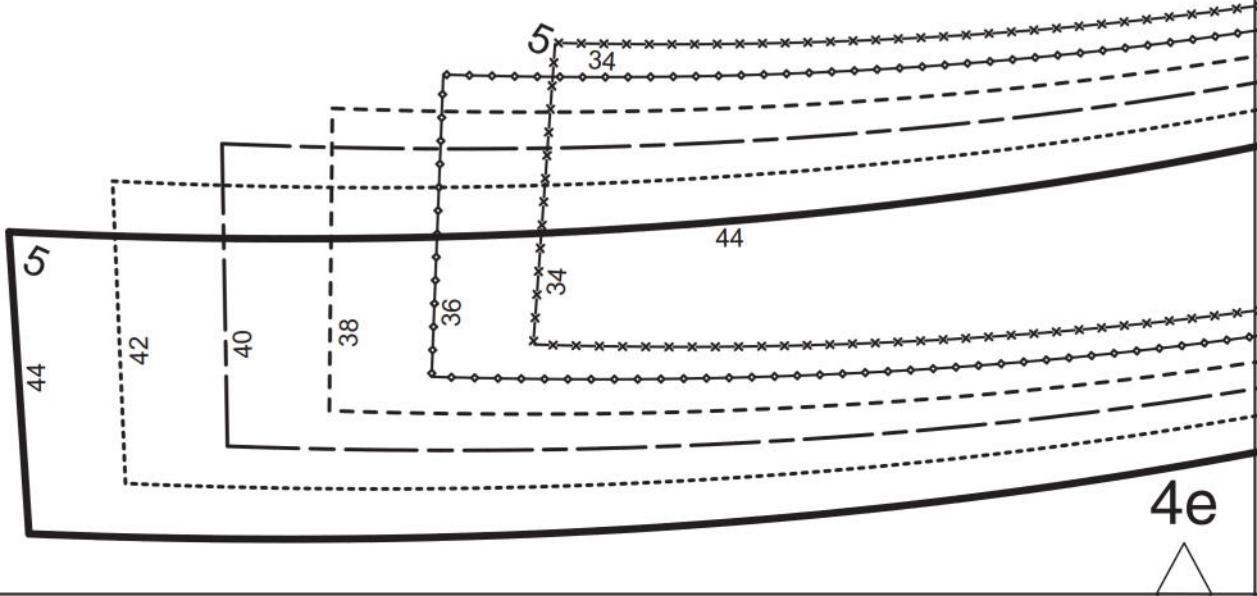
5c

6e

5d



5e



6f

GROÙSE/Taille/Size 34

36

38

40

42

44

5f

5e

5 A,B

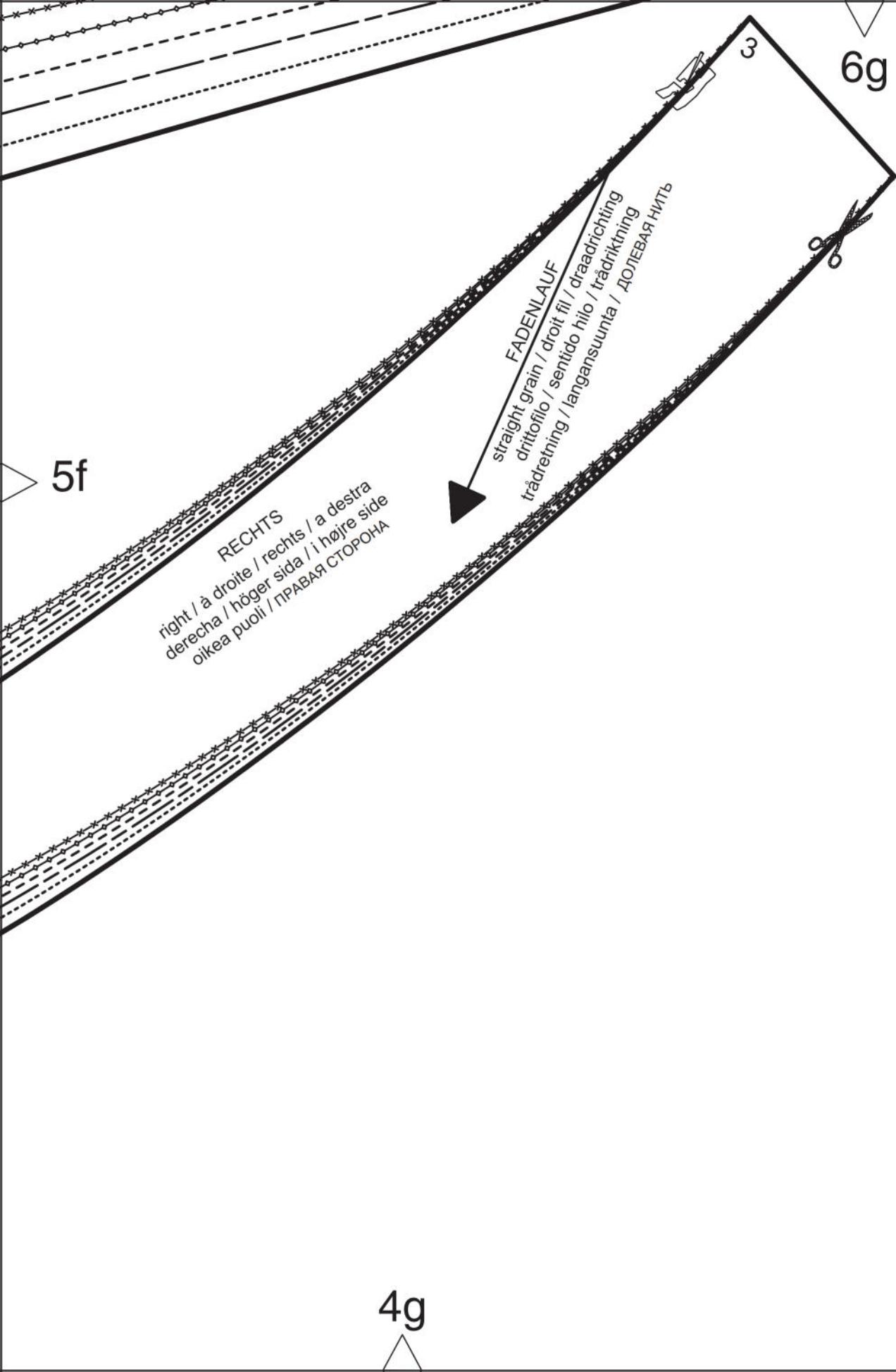


VORDERER BESATZ

front facing / parementure devant / voorbeleg
riplego davanti / vista anterior / infodring fram
forr. belægning / etuisävvara / подборт

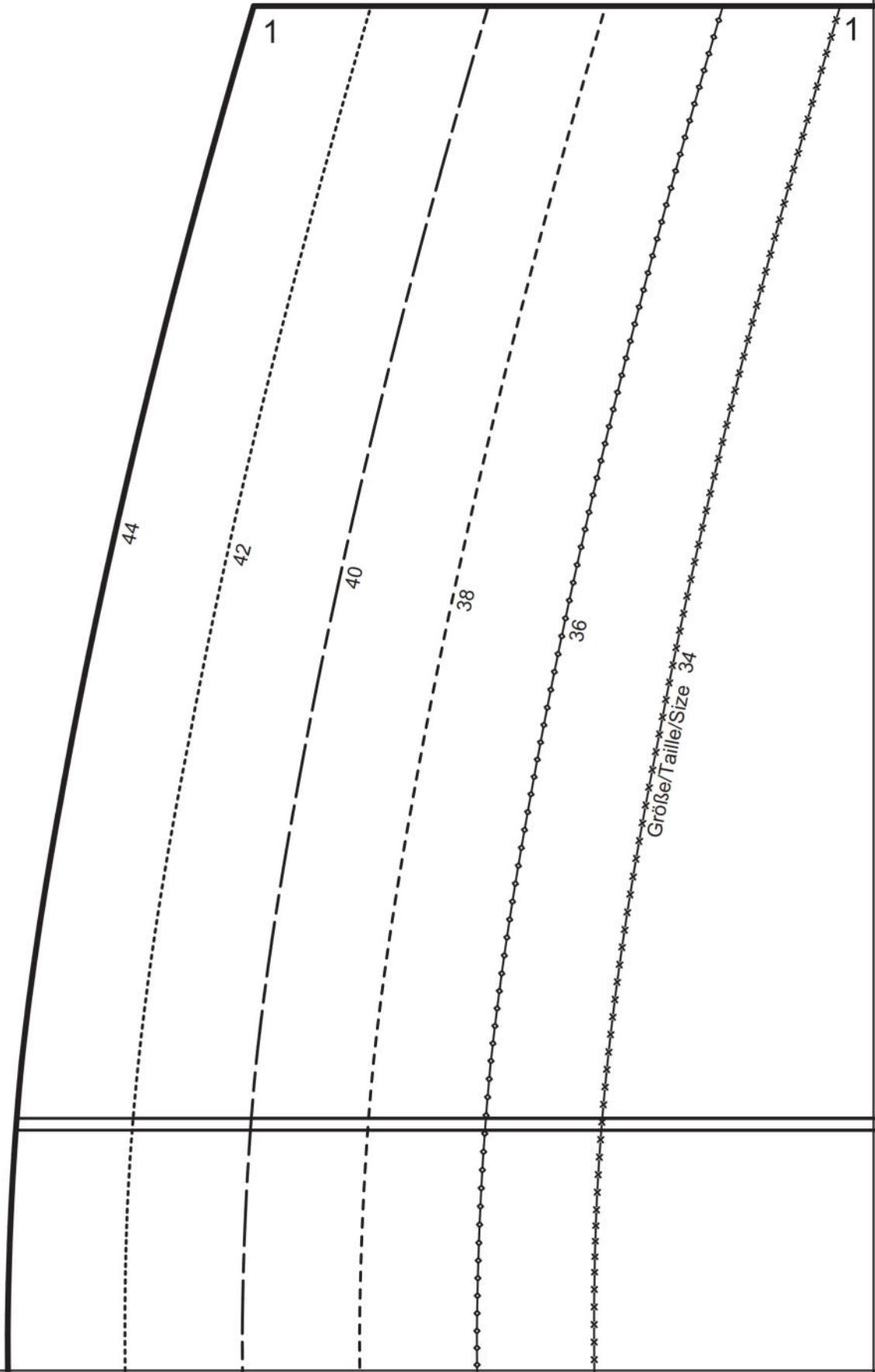
1x 6829

4f



7a

6a



7a



7b

6b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici

hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes

pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

7b

VORDERE MITTE
center front / milieu devant / middenvoor / centro
davanti / centro anterior / mitt fram / forr. midte
etukeskikohta / линия СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА



7c

6c



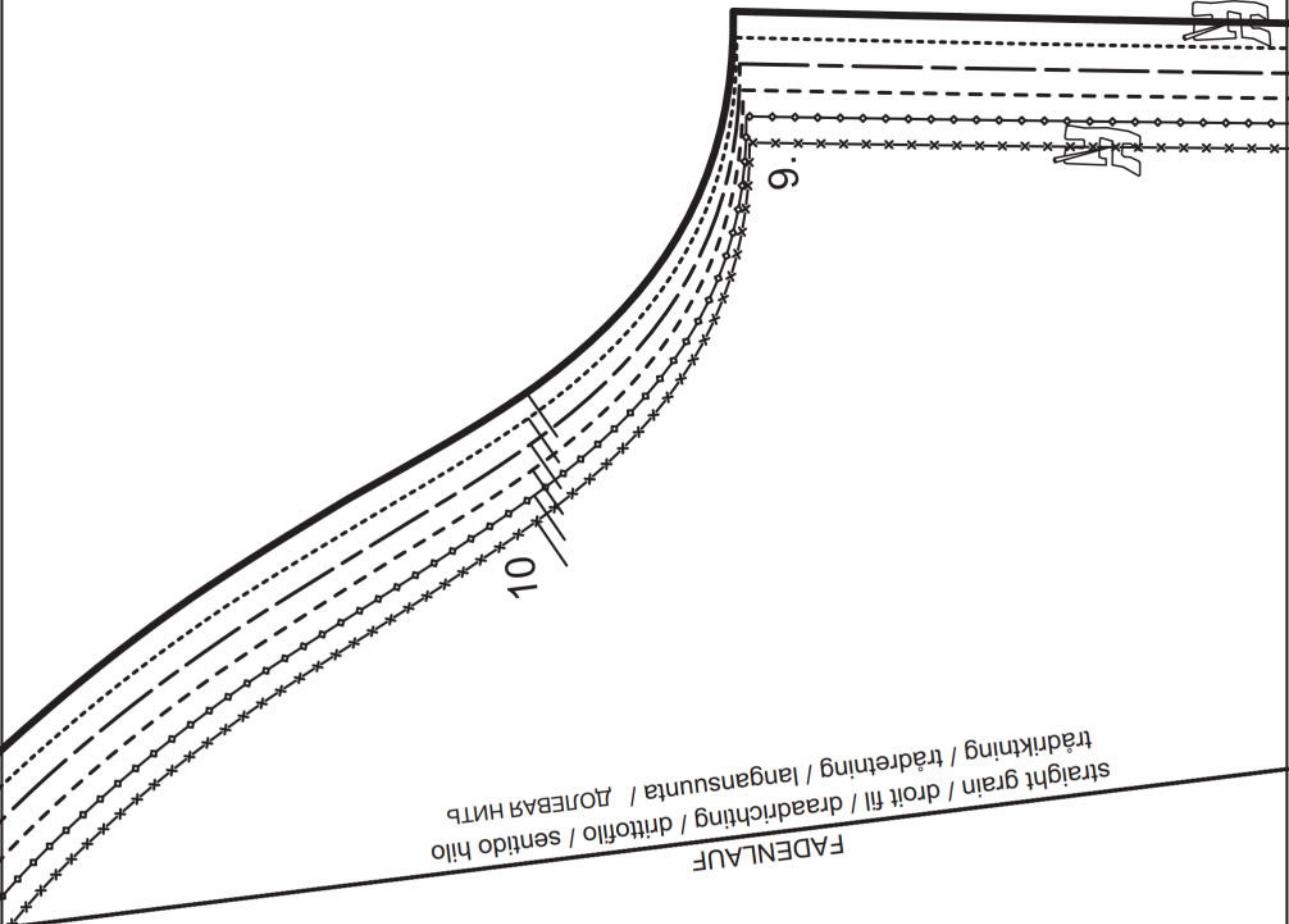
7c

7d

6d

7d

7e



11

ÄRMEL
sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm / ærme / hiha / PYKAB

B

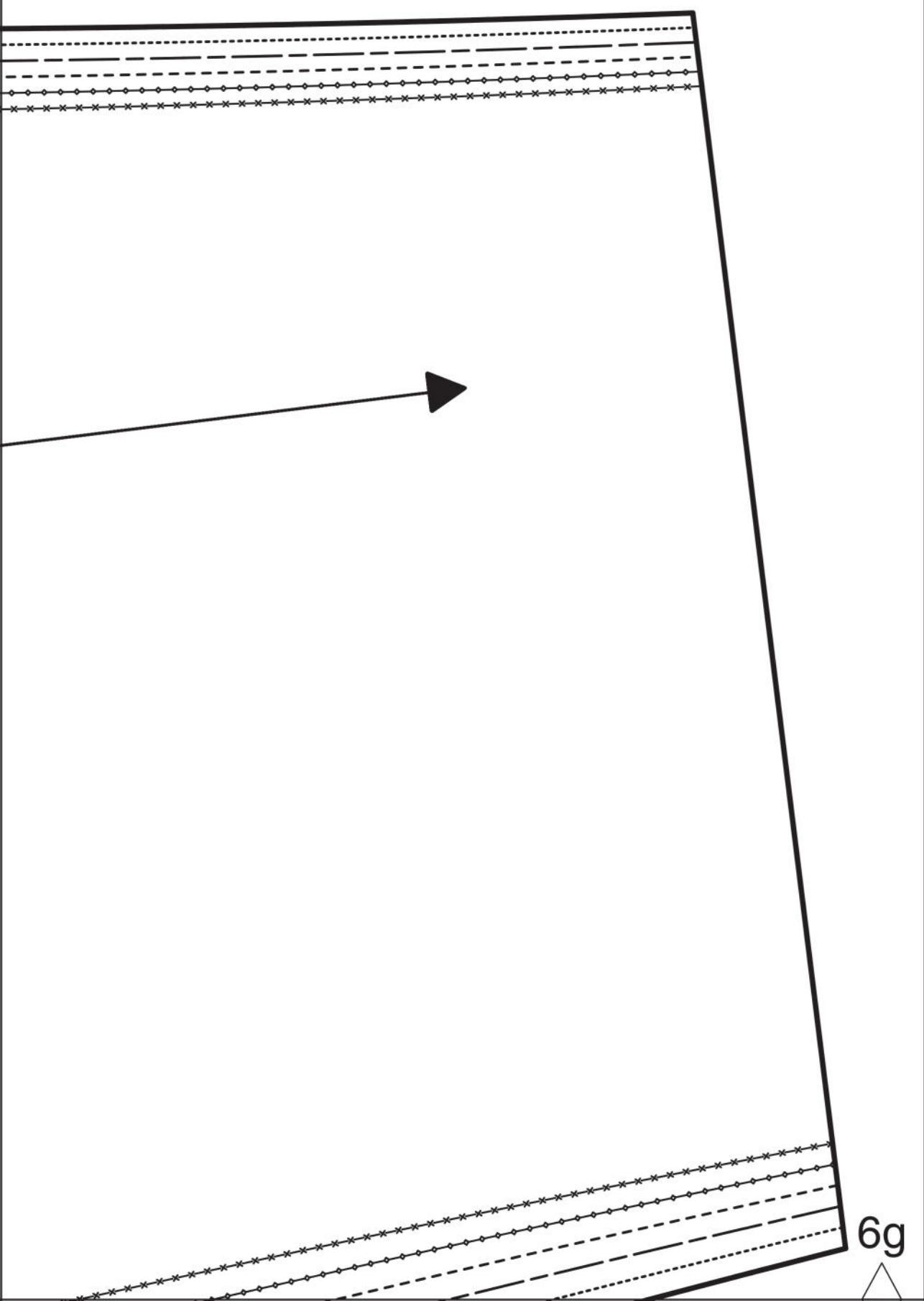


2x
6829

6e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
hier verlängen oder verkürzen
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici /
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aqui /
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä /
förläng eller förkorta här /
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

7f



6g